



PAROISSES DE LA HAUTE VALLÉE D'AURE

17 mars 2024 - 5^e dimanche de Carême - Année B

<http://eglise.aurelouron.free.fr>

Entrée - Agur Eliza

Agur, Eliza, Jaunaren Egoitza,
Haren Gorputza, haren Erresuma !
Agur, Eliza, munduko bihotza.
Guzien Ama

Salut Église, demeure du Seigneur,
Son corps, son royaume !
Salut Église, cœur du monde,
Mère de tous.

1 - Puisqu'il t'a aimée jusqu'à la croix,
Le Seigneur a fait de toi notre mère pour le monde,
Pleine de grâce, remplie d'esprit,
Salut Église !

2 - Le Seigneur t'a établie comme le lien de tous,
Tu es la pierre d'angle qui unifie les croyants,
Le refuge de tous, le nouveau monde pour tous,
Salut Église !

Acclamation de l'Évangile

Gloire au Christ, parole éternelle du Dieu vivant.

Psaume - Zu gugarat (Toi pour nous)

1 - Toi, quand tu viens sur nos rives,
Tu n'appelles ni sages, ni riches,
Mais des pêcheurs pour qu'ils te suivent.

Seigneur, c'est moi que tu regardes
Ton sourire m'appelle par mon nom,
Sur le sable, j'ai laissé ma barque
Avec Toi je veux prendre la mer.

2 - Toi, pêcheur sur d'autres rives,
Guide sûr, porte de l'espérance,
Ami des hommes, Jésus mon frère.

3 - Toi, tu veux que je te donne
Mes deux bras pour aider mes frères,
Et mon amour plein de confiance.

Kyrie en basque

Urrikal Jauna (bis)

Kristo urrikal (bis)

Urrikal Jauna (bis)

Credo : symbole de Nicée

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.
Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles :

Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu,
né du vrai Dieu.

Engendré non pas créé, consubstantiel au Père ;
et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel ; par l'Esprit Saint, il a pris chair
de la Vierge Marie et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures,
et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts
et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ;
il procède du Père et du Fils.

Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.
Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.
Amen



Prière universelle

Entzun Zazu, Jauna Handia,
Zure haurren dei ezitia (bis)
(Écoute-nous Seigneur, entends notre prière)

Sanctus

Saindu, Saindu, Saindua
Diren guzien Jainko Jauna,
Hosanna, hosanna, hosanna, zeru gorenetan.
Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak,
Hosanna, hosanna, hosanna, zeru gorenetan.
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena,
Hosanna, hosanna, hosanna, zeru gorenetan.



**Priez, frères et sœurs
que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**

Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Église.

Communion - Zer Zorion

Quel bonheur ! Ô quelle faveur !
Voilà le Dieu du ciel.
Il est descendu sur nos hôtels
Afin de se sacrifier pour nous.

Zato, zato, ene Jesus maitea
Zu zare, zu, ene ontasuna.
Oi zer dohain ezin prezatuzkoa
Huna Jesus, ene zoriona,
Huna Jesus, huna Jesus.

Viens, viens, mon Jésus bien-aimé
Toi, tu es mon bien.
Quelle grâce inestimable :
Voici Jésus, mon seul bonheur,
Voici Jésus, voici Jésus.

Je crois, ô mon Sauveur,
Que tu es présent dans l'hostie,
De même que tu es Dieu dans le ciel,
Tout rempli de majesté.

Ô bon Jésus, la sainteté même,
Comment puis-je être ta demeure ?
De même que tu es Dieu dans le ciel,
Tout rempli de majesté.

Offertoire - Gurekin egon

Gurekin egon
Gurekin egon gurekin Jauna
Oraino dugun hitz egin
Heldu da gaua ilun iluna
Gurekin egon gurekin.

Reste avec nous Seigneur, avec nous
Parlons encore, la nuit noire est arrivée.
Reste avec nous, avec nous.

1 - De quoi parliez-vous en marchant ainsi le cœur triste ?
Voilà qu'à Jérusalem, il y a trois jours,
Jésus est mort, il y a trois jours.

2 - Quelques-uns des nôtres, paraît-il,
Disent qu'il est vivant.
Hommes sans intelligence, lents à croire,
Comme votre cœur est tiède.

3 - Le Christ devait souffrir cela.
Il fallait qu'il ressuscite et entre
Dans la gloire éternelle.

4 - Sur le chemin d'Emmaüs,
Notre cœur n'était-il pas tout brûlant ?
Quand Jésus parlait, comme nous étions heureux
Avec Lui, comme nous étions heureux.

Agnus Dei

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Urrikal Jauna (bis)
Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua.
Emaguzu bakea.

Envoi - (Angelus)

L'Ange dit à Marie :
« Pleine de grâce tu donneras naissance
Au Fils de Dieu ».

Goiz arrats eta eguerditan
Ama laudatzen zaitugu.
Aingeruaren hitzak berak
Errepikatzen ditugu.

Marie, notre tendre Mère, à ton Fils
Demande pour nous la grâce du ciel.
Goiz arrats, etc.

